



Iskema ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya Sampol sa Pagkumpleto ng Application Form

Ang Application Form ay mayroon sa Ingles at Tsino. Kung magsusumite ang aplikante ng Application Form sa Ingles, ang mga abiso at ibang pakikipagsulatan mula sa Opisina ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya (“WFAO”) ay ilalabas sa Ingles. Kung nagsumite ang aplikante ng Application Form sa Tsino, ang mga abiso at ibang pakikipagsulatan mula sa WFAO ay ilalabas sa Tsino.

Bahagi 1 Batayang mga Detalye ng Sambahayan na Nag-aapply ng WFA

Q.1 Panahon ng Paghahabol (dapat nangyari noong nakaraang anim na buwan):

Mula 5 /20 24 hanggang 10 /20 24

Q.2 Ilang miyembro (kasama ang aplikante) ang nakatira sa parehong tirahan noong huling buwan ng Panahon ng Paghahabol?

5 katao

[Pakibigay ang personal na detalye ng lahat ng miyembro ng sambahayan ^{Tala} sa Bahagi 2]

Q.3 Habang nasa Panahon Paghahabol, kung may pagtaas o pagbaba sa bilang ng miyembro ng sambahayan (hindi kasama ang mga pansamantalang lumiban sa bahagi ng Yugto ng Paghahabol), pakitukoy, ang (mga) buwan na kinauukulan at ang mga detalye:

Buwan ng Paghahabol	Mga Detalye
9/2024	SHEUNG HOI SUM was born

[Pakibigay ang mga personal na detalye ng lahat ng (mga) miyembro sa itaas sa Bahagi 2]

Q.4 Address sa Tirahan:

Isla ng Hong Kong Kowloon
 Mga Bagong Teritoryo

Distrito **Tai Po**

Blg. at Pangalan ng Kalye **Fu Fu Street** No. **1**

Estate/Nayon **On On Estate**

Gusali **Yan Yan House**

Block - Floor **28** Room **18**

Q.5 Address na Pagsusulatan (kung iba sa Address ng Tinitirhan):

Room B, 18/F, Block 4, Mei Ho Court,

10 Mei Ho Street, Kwun Tong, Kowloon

Q.6 Telepono Blg. sa Pakikipag-ugnayan:

XXXX XXXX (Lokal na Selpon)

(Pagkilala ng aplikasyon ang ilalabas sa pamamagitan ng SMS)

XXXX XXXX (Pantahanan/Telepono ng Ibang

Miyembro ng Sambahayan)

Tala Para sa paglalarawan ng (mga) miyembro ng sambahayan, mangyaring sumangguni sa Seksyon 3.1 ng Mga Tala ng Patnubay ng WFA para sa mga detalye.

Mangyaring itakda ang (mga) pangalan ng may kaugnayang (mga) miyembro ng sambahayan at ang mga pagbabago. Kung mayroong dagdag o bawas sa bilang ng (mga) miyembro ng sambahayan, ang mga personal na detalye ng (mga) naaangkop na miyembro ng sambahayan ay kailangan ding ipagkaloob sa Bahagi 2 (para sa depinisyon ng (mga) miyembro ng sambahayan, mangyaring sumangguni sa Seksyon 3.1 ng Mga Tala ng Patnubay ng WFA para sa mga detalye).

Bahagi 2 Mga Personal na Detalye ng Aplikante at Lahat ng (mga) Miyembro ng Sambahayan

(I) Aplikante

Q.1 Pangalan sa Ingles:

SHEUNG | **KAN FAN**

(Apelyido) (Pangalan)

Q.2 Pangalan sa Tsino (Opsyonal):

常 | **勤奮**

(Apelyido) (Pangalan)

Q.6 Etnisidad^{Tala}: Tsino Pakistani Nepalese

Iba pa (Pakitukoy): _____

Q.7 Nag-aapply ba kayo bilang solong magulang na nagtatrabaho (ang magulang na walang asawa ay dapat tumira kasama ang hindi bababa sa isang anak na may edad na wala pang 15 sa panahon ng Yugto ng Paghahabol)?

Oo. Pakitukoy ang katayuang marital:

Hindi kailanman nag-asawa Nabalo

Diborsiyado Iba pa: _____

Hiwalay (Maaaring kasama ng isang magulang na walang kinakasama ang isang tagapagbantay)

Hindi

Q.3 Blg. ng Hong Kong Identity Card:

K | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **(7)**

Q.4 Buwan at Taon ng Kapanganakan:

1 | **0** (mm) | **1** | **9** | **7** | **9** (yyyy)

Q.5 Pamagat: G

Bb

Binibini

Q.8 Bank Account sa pagtanggap ng WFA (dapat ay isang personal na account ng Aplikante):

Pangalan sa Ingles:

SHEUNG KAN FAN

Pangalan ng Bangko:

Hang Fuk Bank

Kodigo ng Bangko - Bilang ng Bank Account

0 8 8 - **8 8 8 1 2 3 4 5 6 7 8 9**

Tala: Ang pangongolekta ng impormasyon hinggil sa etnisidad ay para sa mga layunin ng estadistika at pananaliksik at hindi makaaapekto sa pagpoproseso o pagtatasa ng aplikasyon sa WFA.

Ang aplikante ang dapat na nagmamay-ari ng account. Ang isang account na naka-time deposit account, credit account o account sa banyagang salapi ay hindi tinatanggap.

Pakisangguni ang buwanang pahayag ng bangko/librito para sa kodigo ng bangko at numero ng account. Kung may pagdududa tungkol sa koda ng banko (hal. 003 para sa Standard Chartered Bank, 004 para sa HSBC, 024 para sa Hang Seng Bank), makipag-ugnayan sa kinauukulang bangko.

(II) Lahat ng (mga) Miyembro ng Sambahayan (Kung naaangkop)

Ika-1 Miyembro ng Sambahayan

Q.1 Pangalan sa Ingles:

ON

SUM LOK

(Aplyido)

(Pangalan)

Q.2 Pangalan sa Chinese (Opsyonal):

安

心樂

(Aplyido)

(Pangalan)

Q.3 Relasyon sa Aplikante:

Asawa

Lolo/Lola

Anak

Apo

Magulang

Iba: _____

Kapatid

Q.4 Blg. ng Hong Kong Identity Card:

Z

7

6

5

4

3

2

(1)

Q.5 Buwan at Taon ng Kapanganakan:

3

(bb)

1

9

8

4

(tttt)

Para sa mga nag-aaplay para sa Alawans ng Bata, mangyaring kumpletuhin Q.6 sa

Q. 7 Tala

Q.6 Mayroon bang Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong ang miyembro?

Oo. Pakipunan ang bilang:

_____ ()

Hindi. Kung walang Hong Kong Identity Card ang miyembro, pakibigay ang mga detalye ng isa pang dokumento ng pagkakakilanlan:

Uri: _____

Blg.: _____

Q.7 Kung ang miyembro ay umabot sa edad na 15 sa Panahon ng Paghahabol, siya ay dumadalo sa anumang full-time na programang hindi pagkatapos ng sekondarya (hal. full-time na edukasyong primarya at sekondaryong edukasyon o mga kurso sa ibaba ng antas na hindi degree)?

Oo →

Ang buong Yugto ng Paghahabol

Ang sumusunod na (mga) buwan ng paghahabol:

Hindi

Ika-2 Miyembro ng Sambahayan

Q.1 Pangalan sa Ingles:

SHEUNG

FUN LOK

(Aplyido)

(Pangalan)

Q.2 Pangalan sa Chinese (Opsyonal):

常

歡樂

(Aplyido)

(Pangalan)

Q.3 Relasyon sa Aplikante:

Asawa

Lolo/Lola

Anak

Apo

Magulang

Iba: _____

Kapatid

Q.4 Blg. ng Hong Kong Identity Card:

Y

9

8

7

6

5

4

(3)

Q.5 Buwan at Taon ng Kapanganakan:

1

1

(bb)

2

0

0

6

(tttt)

Para sa mga nag-aaplay para sa Alawans ng Bata, mangyaring kumpletuhin Q.6 sa

Q. 7 Tala

Q.6 Mayroon bang Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong ang miyembro?

Oo. Pakipunan ang bilang:

Y 9 8 7 6 5 4 (3)

Hindi. Kung walang Hong Kong Identity Card ang miyembro, pakibigay ang mga detalye ng isa pang dokumento ng pagkakakilanlan:

Uri: _____

Blg.: _____

Q.7 Kung ang miyembro ay umabot sa edad na 15 sa Panahon ng Paghahabol, siya ay dumadalo sa anumang full-time na programang hindi pagkatapos ng sekondarya (hal. full-time na edukasyong primarya at sekondaryong edukasyon o mga kurso sa ibaba ng antas na hindi degree)?

Oo →

Ang buong Yugto ng Paghahabol

Ang sumusunod na (mga) buwan ng paghahabol:

Hindi

Tala Ang karapat-dapat na mga bata ay dapat may edad na wala pang 15, o may edad sa pagitan ng 15 at 21 na tumatanggap ng full-time na edukasyon (ngunit hindi edukasyon pagkatapos ng sekondarya). Mangyaring sumangguni sa Seksyon 10.4 ng Mga Tala ng Patubay ng WFA para sa mga detalye.

Kung "Iba" ang pinili, pakitukoy ang relasyon ng miyembro ng sambahayan sa aplikante.

Kung ang relasyon ng bata/batang miyembro (isang miyembro ng sambahayan na may edad na wala pang 15 o sa pagitan ng 15 at 21 na tumatanggap ng full-time na edukasyon (ngunit hindi edukasyon pagkatapos ng sekondarya)) sa aplikante ay "Iba", pakitukoy ang kanilang relasyon at ipaliwanag dito o nang nakasulat kung bakit ang bata/batang miyembrong kinauukulan ay hindi nakatira sa kanyang (mga) magulang.

Tumutukoy ang full-time na programang hindi pagkatapos ng sekondaryo sa mga kursong full-time sa ibaba ng antas na hindi degree, halimbawa:

- Full-time na edukasyong primarya at sekondarya (hindi kasama ang mga kurso sa panggabing paaralan);
- Diploma sa Programa ng Applied Education;
- mga programa sa Diplomang Pampundasyon; at
- Diploma ng mga Programa sa Edukasyong Bokasyonal ng Konseho ng Pagsasanay na Bokasyonal, atbp.

Ika-3 Miyembro ng Sambahayan

Q.1 Pangalan sa Ingles:

SHEUNG	HOI SUM
--------	---------

 (Apelyido) (Pangalan)

Q.2 Pangalan sa Chinese (Opsyonal):

常	開心
---	----

 (Apelyido) (Pangalan)

Q.3 Relasyon sa Aplikante:
 Asawa Lolo/Lola
 Anak Apo
 Magulang Iba: _____
 Kapatid

Q.4 Blg. ng Hong Kong Identity Card:

S	8	7	6	5	4	3	(2)
---	---	---	---	---	---	---	-----

Q.5 Buwan at Taon ng Kapanganakan:

9	(bb)	2	0	2	4	(tttt)
---	------	---	---	---	---	--------

Para sa mga nag-aaplay para sa Alawans ng Bata, mangyaring kumpletuhin Q.6 sa

Q. 7 Tala

Q.6 Mayroon bang Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong ang miyembro?
 Oo. Pakipunan ang bilang:

S	8	7	6	5	4	3	(2)
---	---	---	---	---	---	---	-----

 Hindi. Kung walang Hong Kong Identity Card ang miyembro, pakibigay ang mga detalye ng isa pang dokumento ng pagkakakilanlan:
 Uri: _____
 Blg.: _____

Q.7 Kung ang miyembro ay umabot sa edad na 15 sa Panahon ng Paghahabol, siya ay dumadalo sa anumang full-time na programang hindi pagkatapos ng sekondarya (hal. full-time na edukasyong primarya at sekundaryong edukasyon o mga kurso sa ibaba ng antas na hindi degree)?
 Oo → Ang buong Yugto ng Paghahabol
 Ang sumusunod na (mga) buwan ng paghahabol:

 Hindi _____

Ika-4 Miyembro ng Sambahayan

Q.1 Pangalan sa Ingles:

SHEUNG	KEI TAI
--------	---------

 (Apelyido) (Pangalan)

Q.2 Pangalan sa Chinese (Opsyonal):

常	耆泰
---	----

 (Apelyido) (Pangalan)

Q.3 Relasyon sa Aplikante:
 Asawa Lolo/Lola
 Anak Apo
 Magulang Iba: _____
 Kapatid

Q.4 Blg. ng Hong Kong Identity Card:

D	2	3	4	5	6	7	(8)
---	---	---	---	---	---	---	-----

Q.5 Buwan at Taon ng Kapanganakan:

1	(bb)	1	9	5	2	(tttt)
---	------	---	---	---	---	--------

Para sa mga nag-aaplay para sa Alawans ng Bata, mangyaring kumpletuhin Q.6 sa

Q. 7 Tala

Q.6 Mayroon bang Sertipiko ng Kapanganakan sa Hong Kong ang miyembro?
 Oo. Pakipunan ang bilang:

							()
--	--	--	--	--	--	--	-----

 Hindi. Kung walang Hong Kong Identity Card ang miyembro, pakibigay ang mga detalye ng isa pang dokumento ng pagkakakilanlan:
 Uri: _____
 Blg.: _____

Q.7 Kung ang miyembro ay umabot sa edad na 15 sa Panahon ng Paghahabol, siya ay dumadalo sa anumang full-time na programang hindi pagkatapos ng sekondarya (hal. full-time na edukasyong primarya at sekundaryong edukasyon o mga kurso sa ibaba ng antas na hindi degree)?
 Oo → Ang buong Yugto ng Paghahabol
 Ang sumusunod na (mga) buwan ng paghahabol:

 Hindi _____

Tala Ang karapat-dapat na mga bata ay dapat may edad na wala pang 15, o may edad sa pagitan ng 15 at 21 na tumatanggap ng full-time na edukasyon (ngunit hindi edukasyon pagkatapos ng sekondarya). Mangyaring sumangguni sa Seksyon 10.4 ng Mga Tala sa Patnubay ng WFA para sa mga detalye.

Ang (mga) aplikante / sambahayan na ang mga oras ng pagtatrabaho ay pinagsama-sama upang mag-aplay para sa WFA ay kinailalangang mag-ulat ng kita pagkatapos ibawas ang inuutos na kontribusyon ng empleyado ng Mandatory Provident Fund (MPF) / mga provident fund. (Mangyaring pagtuunan na ang mga sapilitang ambag sa MPF/ mga provident funds ay maaaring maibawas ngunit ang mga boluntaryong ambag ay kailangang bilangan bilang kita mula sa trabaho.)

Halimbawa, ang suweldo ng aplikante bago ang ambag na MPF ay \$10,000. Ang suweldo pagkatapos ng 5% (\$500) sapilitang ambag na MPF ay \$9,500. Kaya, dapat punan ng aplikante ang \$9,500 bilang buwanang kita sa trabahong ito.

Para sa mga pamamaraan ng pagkalkula ng mga oras ng pagtatrabaho, pakibasa ang Seksyon 3.2 ng mga Tala ng Patnubay ng WFA.

Bahagi 3 Kita mula sa Trabaho ^{Tala 1} at Bayad na Oras ng Paggawa ^{Tala 2} ng Aplikante/ Sambahayan (mga) miyembro na ang mga bayad na oras ng pagtatrabaho ay pinagsama-sama upang mag-aplay para sa WFA

Q.1 Mangyaring punan ang mga detalye ng trabaho, buwanang kita mula sa trabaho at buwanang bayad na oras ng pagtatrabaho ng (mga) aplikante / miyembro ng sambahayan na ang mga binayarang oras ng pagtatrabaho ay pinagsama-sama upang mag-aplay para sa WFA:

Pangalan ng (mga) miyembro ng Sambahayan na nag-uulat ng bayad na oras ng pagtatrabaho	Buwan ng Paghahabol	5 /20 24	6 /20 24	7 /20 24	8 /20 24	9 /20 24	10 /20 24
SHEUNG KAN FAN	Aplikante	Katayuan ng Empleyo: <input checked="" type="checkbox"/> Nakaempleyo <input type="checkbox"/> Sariling kayod ^{Tala 3} Industriya: Transportation Posisyon: Lorry Driver Pangalan ng Kompanya/Employer: XX Transportation Company Telepono Blg.: XXXX XXXX					
	Buwanang Kita mula sa Trabaho (HK\$)	\$9,500	\$9,500	\$9,500	\$9,500	\$9,500	\$8,000
	Mga Buwanang Bayad na Oras ng Paggawa (1)	144	144	144	144	144	120
	Kung ang aplikante ay sumali sa Mandatory Provident Fund (MPF)/ iskema ng mga provident fund, mangyaring kumpirmahin na sya - <input type="checkbox"/> Ay nagbigay ng boluntaryong ambag, at ang idineklarang kita sa itaas mula sa trabaho at isinama dito ang naaangkop na boluntaryong ambag ^{Tala 4} ; o <input checked="" type="checkbox"/> Ay hindi nagbigay ng kahit anong boluntaryong ambag.						
Ang aplikante/ Iba pang miyembro ng sambahayan na ang may bayad na oras ng pagtatrabaho ay pinagsasama-sama upang makapagpatala para sa WFA: ON SUM LOK	Aplikante	Katayuan ng Empleyo: <input checked="" type="checkbox"/> Nakaempleyo <input type="checkbox"/> Sariling kayod ^{Tala 3} Industriya: Catering Posisyon: Part-time Cashier Pangalan ng Kompanya/Employer: YY Restaurant Telepono Blg.: XXXX XXXX					
	Buwanang Kita mula sa Trabaho (HK\$)	\$3,000	\$3,000	\$3,000	\$3,000	\$0	\$0
	Mga Buwanang Bayad na Oras ng Paggawa (2)	50	50	50	50	0	0
	Kung ang aplikante/ iba pang miyembro ng sambahayan ay sumali sa MPF/ iskema ng mga provident fund, mangyaring kumpirmahin na sya - <input type="checkbox"/> Ay nagbigay ng boluntaryong ambag, at ang idineklarang kita sa itaas mula sa trabaho at isinama dito ang naaangkop na boluntaryong ambag ^{Tala 4} ; o <input checked="" type="checkbox"/> Ay hindi nagbigay ng kahit anong boluntaryong ambag.						
Kabuuang Buwanang Bayad na Oras ng Paggawa (1) + (2) + Buwanang Bayad na Oras ng Paggawa ng ibang (mga) miyembro ng sambahayan na ang bayad na oras ng pagtatrabaho ay pinagsama-sama upang mag-aplay para sa WFA		194	194	194	194	144	120

- Tala 1 Mangyaring sumangguni sa Seksyon 3.3 ng Mga Tala ng Patnubay ng WFA para aytem na kailangang i-ulat bilang kita mula sa trabaho (kasama ng buong araw/hindi buong araw).
- Tala 2 Ang mga oras ng pagtatrabaho (kabilang ang full-time/part-time) ay tumutukoy sa mga bayad na oras ng pagtatrabaho na kinabibilangan ng mga oras ng bayad na trabaho, mga oras na nakuha mula sa bayad na pagliban at mga bayad na statutory holiday. Mangyaring sumangguni sa Seksyon 3.2 ng Mga Tala ng Patnubay ng WFA para sa mga paraan ng pagkalkula.
- Tala 3 Ang mga taong may pansariling trabaho o kaswal na mga nagtatrabaho na hindi makapagbigay ng patunay na dokumento para sa oras ng paggawa/ kita ay maaaring gamitin ang mga Form WFA005B, 006B o 007B upang mag-ulat ng oras ng paggawa at kita; ang kinakailangang mga form ay naka-imprenta sa asul na papel upang madaling makita ang kaibahan.
- Tala 4 Ang sapilitang ambag sa MPF/ iskema ng mga provident fund ay maaaring ibawas ngunit ang mga boluntaryong ambag ng empleyado ay bibilangin bilang kita mula sa trabaho.

Ang mga oras ng trabaho ng lahat ng miyembro ng sambahayan ay pinagsama-sama sa ilalim ng WFA Scheme. Mangyaring ibigay ang pangalan at ang buwanang mga oras ng pagtatrabahong sambahayan na ang mga bayad na oras ng trabaho ay pinagsama-sama upang mag-aplay para sa WFA.

Ang kabuuang Oras ng Buwanang Paggawa ay ang kabuuan ng lahat ng mga bayad na oras ng pagtatrabaho ng lahat ng (mga) miyembro ng sambahayan (kabilang ang Aplikante) na iniulat bayad na oras ng pagtatrabaho. Para sa nabanggit na halimbawa, ang Kabuuang Buwanang Oras ng Paggawa ay dapat ang kabuuan ng buwanang oras ng pagtatrabaho ng 144 ng Aplikante at ang buwanang pagtatrabaho oras ng 50 sa pamamagitan ng isa pang miyembro ng sambahayan na si ON SUM LOK. Ang Kabuuang Buwanang Oras ng Paggawa dapat ay 194 oras ng pagtatrabaho.

Bahagi 4 Impormasyon hinggil sa Kita ng Sambahayan

Q.1 Mangyaring ibigay ang impormasyon sa kita ng **Aplikante at lahat ng (mga) miyembro ng sambahayan** sa Panahon ng Paghahabol [hal. **kita mula sa buong-oras/kabahaging-oras trabaho (kasama ang boluntaryong ambag ng empleyado sa MPF/ mga provident fund)**(maliban doon sa mga iniulat sa Bahagi 3), **sustentong natatanggap, buwanang pensiyon, kita mula sa renta, kontribusyon mula sa mga kamag-anak o mga kaibigan na hindi nakatira sa sambahayan**, atbp.]. Mangyaring sumangguni sa Seksyon 3.3 ng Mga Tala ng Patnubay ng WFA para sa mga detalye.

Pangalan ng Aplikante o (mga) Miyembro ng Sambahayan	Item ng Kita	Mga Buwan ng Paghahabol at Halaga ng Kita (HK\$)					
		<u>5/2024</u>	<u>6/2024</u>	<u>7/2024</u>	<u>8/2024</u>	<u>9/2024</u>	<u>10/2024</u>
SHEUNG KEI TAI	Contribution from relatives not residing with the household	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$2,000
		\$	\$	\$	\$	\$	\$
		\$	\$	\$	\$	\$	\$
		\$	\$	\$	\$	\$	\$

Ang kinakailangan lang punan ng aplikante ay ang mga halaga ng salapi at mga dibidendo ng mga patakaran sa seguro.

Kung hindi inisa-isa ang mga ari-arian sa dolyar ng Hong Kong, pakitukoy ang salapi.

Bilang pangkalahatang tuntunin, dapat ang petsa ng pagbibigay halaga ng mga ari-arian ay ang huling buwan ng Yugto ng Paghahabol. Kung ang impormasyon hinggil sa halaga ng (mga) aytem ng indibidwal na ari-arian sa huling buwan ay hindi makukuha, pakipunan ang pinakahuling makukuhang impormasyon hinggil sa gayong halaga.

Kung ang kabuuang buwanang ari-arian ng sambahayan na nag-aapply sa WFA ay lumabis sa hangganan ng ari-arian sa huling buwan ng Yugto ng Paghahabol, ang netong halaga ng ari-arian ang dapat na iulat, at iba pa.

Bahagi 5 Impormasyon hinggil sa mga Ari-arian ng Sambahayan

Q.1 Mangyaring ibigay ang impormasyon sa halaga ng lahat ng mga ari-arian, sa loob at labas ng Hong Kong, ng **Aplikante at lahat ng (mga) miyembro ng pamilya sa huling buwan ng Yugto ng Paghahabol** [hal. **mga deposito sa bangko sa personal/joint/company na mga account, perang nakatimpok, perang halaga ng mga polisiya sa seguro** (kasama ang mga dibidendo), **mga sapi, ulat ng balanse sa pagpusta/sugal, mga ari-arian na hindi inookupahan sa ganang sarili** (kasama ang mga nasa labas ng Hong Kong), **mga espasyong pamparadahan, sasakyan, lisensya sa negosyo, lisensya ng mga sasakyan, mga naipong benepisyo na kinuha o maaaring makuha mula sa MPF/ mga provident funds, pautang na hindi pa nabawi, bareta ng ginto, baryang ginto o ibang mga ari-arian**]. Para sa mga detalye, mangyaring sumangguni sa Seksyon 3.4 ng WFA Mga Tala ng Patnubay.

Pangalan ng Aplikante o (mga) Miyembro ng Sambahayan	Aytem ng Ari-arian	Petsa ng Pagbibigay-halaga	Halaga (HK\$) (Kung hindi sa HKD, pakitukoy ang salapi)	Porsyento ng Bahagi (kung may kasama sa pag-aari)
SHEUNG KAN FAN	Saving Insurance (AA Insurance)	30 / 9 / 20 24	10,000 (US\$)	- %
SHEUNG KAN FAN	HK Jockey Club Account Balance	31 / 10 / 20 24	1,000	- %
SHEUNG KAN FAN	XX Company Stocks (400 shares)	31 / 10 / 20 24	20,000	- %
SHEUNG KAN FAN	Deposit (CC Bank)	31 / 10 / 20 24	40,000	50 %
ON SUM LOK	Deposit (CC Bank)	31 / 10 / 20 24	40,000	50 %
SHEUNG KEI TAI	Deposit (CC Bank)	31 / 10 / 20 24	20,000	- %
		___ / ___ / 20 ___		%

Kung sina SHEUNG KAN FAN at ON SUM LOK ay nagtataglay ng joint deposit account na may balanse na \$40,000 sa bawat holding \$20,000, (hal. 50%), sa ilalim ng gayong mga pangyayari, kapag nag-uulat ng aytem na iyon, ang halaga para sa joint account na iuulat ay dapat na \$40,000 at ang porsyento ng share ay dapat na 50% para sa parehong SHEUNG KAN FAN at ON SUM LOK.

Bahagi 6 Deklarasyon sa Kita at Asset

Q.1 Iniulat ba ng Aplikante at ng lahat ng miyembro (mga miyembro (mga miyembro) ang lahat kinita mula sa pagka-empleyo, iba pang mga kinita at mga ari-arian?

- Oo
 Hindi (Ang mga aplikante ay dapat makapagbigay ng mga nauugnay na impormasyon sa WFAO sa lalong madaling panahon, kung hindi man ay hindi maipoproseso ng WFAO ang kanilang aplikasyon)

Q.2 Ang kabuuang halaga ba ng mga ari-arian ng inyong sambahayan ay lumampas sa limitasyon ng Iskema na ito sa buong Panahon ng Paghahabol?

- Oo, ang (mga buwan) buwan na lumampas sa limitasyon ng ari-arian: _____
 (Ang sambahayan ay hindi karapat-dapat para sa WFA sa buwan (mga buwan) kung saan ang limitasyon ng ari-arian ay nalampasan)
 Hindi

Bahagi 7 Pahayag ng Aplikante

Dapat basahin at lagdaan ng Aplikante ang bahaging ito para ipahayag ang mga sumusunod –

- Nabasa ko at ng (mga) miyembro ng aking sambahayan (kung mayroon man) tulad ng iniulat sa Form ng Aplikasyon (WFA001B) at Suplementaryong Pahina sa Form ng Aplikasyon (WFA002B) ay nabasa ang mga Tala ng Paggabay para sa mga Aplikasyon sa ilalim ng Iskema ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya (“WFA”) (“Mga Tala ng Paggabay ng WFA”) at kasali dito ang Karagdagang Impormasyon sa mga Tala ng Paggabay ng WFA na bumabanggit ng impormasyon hinggil sa buwanang kita ng sambahayan at mga hangganan ng ari-arian. Nauunawaan ko at ng (mga) miyembro ng aking sambahayan (kung mayroon man) at sumasang-ayon sa mga kaayusan na may kaugnayan sa mga aplikasyon sa WFA at sumasang-ayon na susundin ang lahat ng mga kinakailangan na isinaad ng sinabing (mga) dokumento.
- Dahil ang aplikasyon para sa Iskema ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya (WFA) ay ginagawa batay sa sambahayan, ang (mga) miyembro ng aking sambahayan (kung mayroon man) ay sumang-ayon na –
 - ako ang magsusumite ng aplikasyon sa ngalan ng aking sambahayan; at
 - ang Opisina ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya (“WFAO”) ng Ahensiya para sa Tulong Pinansiyal para sa Nagtratrabahong Pamilya at M ag-aaral ay maaaring maglabas ng buong WFA na kabayaran na inaprubahan sa ilalim ng aplikasyon na ito na direkta sa bank account na hawak ko.
- Ang impormasyong ibinigay sa Application Form, (mga) Pilas na Suplementaryo at/o (mga) Supplementary Form (kung naaangkop), anumang pagkakatawan na ginawa na may kaugnayan sa aplikasyon ito, at ang mga dokumentaryong pruwembang isinumite ay totoo, kumpleto at tama. Isasagawa ko na mag-ulat ng anumang pagwawasto ng impormasyon sa mga naaayong porma at magbigay ng naaayong impormasyon sa WFAO sa lalong madaling panahon hangga’t maaari upang mapadali ang pagsasaalang-alang ng WFAO sa pagiging karapat-dapat ng aming sambahayan para sa WFA.
- Ako at ang (mga) miyembro ng aking sambahayan (kung mayroon man) –

- (i) binasa ang Pahayag sa Pagkolekta ng Personal na Impormasyon (“PICS”) at nauunawaan namin ang nilalaman nito at sumasang-ayon ako at pinapahintulutan ang WFAO at mga ahente nito na pangasiwaan at gamitin ang personal na datos na ibinigay namin sa aplikasyong ito sang-ayon sa PICS at mga Tala ng Paggabay ng WFA; upang isiwalat sa at patunayan sa mga kinauukulang partido, kompanya o organisasyon ang personal na datos ko at ng (mga) miyembro ng aking sambahayan at ang mga impormasyon ng mga kompanya sa ilalim ng aking (mga) pangalan at/o ng (mga) miyembro ng aking sambahayan;
- (ii) sumasang-ayon na kung saan kinakailangan, ang WFAO ay maaaring makipag-ugnayan sa akin o sinuman sa (mga) miyembro ng aking sambahayan upang upang patunayan o linawin ang anumang impormasyon sa aplikasyong ito;
- (iii) sumasang-ayon sa may kaugnayang mga kagawaran/ mga departamento/ mga kompanya/ mga organisasyon (kasama ngunit hindi limitado sa Kagawaran ng Kapakanang Sosyal, ang Kagawaran ng Trabaho, ang Kagawaran ng Imigrasyon, ang Kagawaran ng Senso at Estadistika, ang Kagawaran ng Pabahay, ang Samahang ng Pabahay ng Hong Kong, ang Rehistro ng Lupa, bangko, mga employer, mga paaralan/ edukasyonal na mga institusyon, mga kompanya ng seguro, ang Korporasyon ng Limitadong Pagsasangla ng Hongkong, ang Awtoridad ng Mandatoryong Inilaang Pondo na Iskema at ang naaprubahang mga tagapangalaga ng Mandatoryong Inilaang Pondo na Iskema) na ilabas ang inuukol na personal na datos at ang impormasyon sa mga kompanya na nasa ilalim ng (mga) pangalan ko at/o (mga) miyembro ng aking sambahayan sa WFAO para sa layunin ng pagpoproseso at pagpapatunay ng anumang impormasyon sa aplikasyong ito;
- (iv) naiintindihan na ang WFAO ay mamimili ng ilang mga aplikasyon para sa espesyal na imbestigasyon, at sumasang-ayon na tulungan ang mga imbestigador ng WFAO, magbigay ng orihinal na sumusuportang mga dokumento at ang iba pang mga kinakailangang impormasyon para sa beripikasyon kung kinakailangan. Ang mga sambahayan na sinasadyang hadlangan ang kawani ng WFAO habang nasa imbestigasyon, magtago ng impormasyon o bigong ibigay ang kinakailangang impormasyon ay maaring kailangang isauli ang ibinigay nang buo ang ibinigay na alawans at maaring managot sa pag-uusig;
- (v) naiintindihan na inilalaan ng WFAO ang karapatan na repasuhin ang aplikasyong ito, at maaaring, kung at kapag kinakailangan, isaayos ang halaga ng sustento na maaaring ibigay sa aming sambahayan;
- (vi) ay sumasang-ayon na isauli nang buo sa Pamahalaan ng Espesyal na Administratibong Rehiyon ng Hong Kong anumang labis na ibinigay na natanggap ng aking sambahayan o sumasang-ayon na ang kinauukulang labis na halagang ibinigay ay ibawas ng WFAO sa subsidiya/ (mga) alawans na naaprubahan sa aking at/o ng aking mga miyembro sa sambahayn (maliban sa pagbabago sa mga miyembro ng sambahayan) mga aplikasyon sa hinaharap sa ilalim ng mga iskemang ibinigay ng WFAO sa kahilingan ng WFAO; at
- (vii) nauunawaan na ang kusang-loob na paggawa ng maling pahayag, pagsisinungaling o pagtatago ng anumang impormasyon upang makuha ang WFA sa pamamagitan ng panlilinlang ay isang kriminal na pagkakasala, ang paggawa ng nabanggit, karagdagan sa pagiging diskuwalipikado sa WFA, ay maaaring humantong sa pagkakakulong ng hindi bababa sa 14 taon sa ilalim ng Ordinansa ng Pagnanakaw (Kab. 210).

Pangalan ng aplikante	Lagda	Petsa
SHEUNG KAN FAN		20/11/2024

Pahayag sa Pagkolekta ng Personal na Impormasyon

Layunin ng Pagkolekta

1. Ang Opisina ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya (“WFAO”) at ang Ahensiya para Tulong Pinansiyal para sa Nagtratrabahong Pamilya at M ag-aaral at anumang mga ahensiya/ organisasyon na awtorisado ng WFAO ay gagamit ng personal na datos na ibinigay ninyo at ng mga miyembro ng inyong sambahayan para sa mga sumusunod na layunin-

- (a) pagpoproseso ng aplikasyon para sa Iskema ng Alawans ng Nagtratrabahong Pamilya (WFA), pagberipika ng mga naaangkop na impormasyon upang maiwasan ang dobleng benepisyo at matuklasan ang anumang panloloko, at pagharap sa at pagkuha ng mga sobrang bayad ng WFA at nakabatay sa Iskema ng Subsidiya sa Transportasyon na Base sa Indibidwal Bilang Insentibo sa Trabaho (I-WITS) tala (kung mayroon);
- (b) pagtutugma ng inyong personal na datos pati nagsa mga miyembro ng inyong sambahayansa database ng kinauukulang kagawaran/departamento/oranisasyon ng Pamahalaan (kabilang ang ngunit hindi liitado sa Kagawaran ng Kapakanang Sosyal) para sa pagpoproseso ng aplikasyon at upang mapigilan ang pagkadoble ng mga benepisyo; at
- (c) para sa layunin na angmga nakuhang resulta na pang-istatistika, pang-pagsusuri at pang-pananaliksik ay hindi ilalabas o ibibigay sa alinmang taga-ikatlong panig sa isang anyo na magtutukoy sa mga paksa ngmga naturang datos sa sinuman sa kanila.

2. Ang WFAO ay maaaring kumuha ng isang kinauukulang organisasyon/ kumpanya upang makatulong sa pagsasagawa ng pananaliksik, survey, o pagbabalik-aral ang Iskema ng WFA kung kailangan. Ang WFAO ay maaaring maglipat ng mahahalagang mga detalye kung paano makokontak ng mga nagpapatalang sambahayan (kabilang ang pangalan ng aplikante, adres kung saan padadalhan ng sulat at numero ng telepono kung saan makokontak) na sapalarang pinili para sa organisasyon/kompanya para sa layunin ng pag-iimbiba sa mga sambahayan na dumalosa mgapanayam at/o sumali sa surbey. Tanggapin man o hindi ng mga sambahayan ang mga panayam at/o sumali sa mga surbey ay ganap na kusang loob. Hindi makaka-apekto sa inyong mga aplikasyon. Hihilingin ng WFAO ang mga organisasyon/kompanya na alisin ang lahat ng mga nakolektang personal na datos na maykaugnayan sa Iskema ng WFA kapag nakumpleto na ang tinatrabahong pananaliksik.

3. Ang mga sapalarang pagsusuri sa ilang mga aplikasyon kaugnay ng iskema ay isasagawa ng WFAO sa pamamagitan ng mga pagbisita sa tahanan o iba pang mga pamamaraan upang maberepika ang pagka-kumpleto at ang pagka-totoo ng ibinigay na impormasyon. Sa panahon ng mga pagbisita sa tahanan o sa berepikasyon, ang mga kawani ng WFAO ay maaaring humiling sa inyo o sa mga miyembro ng inyong sambahayan na liwanagin ang impormasyong nasa aplikasyon o magbigay pa ng karagdagang impormasyon. Ang mga orihinal ng mga mahahalagang impormasyon ay susuriin. Responsibilidad ninyo na itago ang lahat ng dokumentaryong katibayan ng impormasyon sa inyong aplikasyon sa loob nang hindi na bababa pa sa dalawang taon at makipagtulungan sa mga kawani ng WFAO.

4. Ang probisyon ng personal na datos sa WFAO mula sayo at mga miyembro ng inyong sambahayan ay boluntaryo, ngunit kung hindi mo maibigay ang mga kinakailangang personal na datos, maaaring hindi maiproseso ng WFAO ang inyong aplikasyon.

Classes of transferees

5. Para sa mga layuning inihayag sa mga talata 1 at 2 sa itaas o sa pahintulot ninyo at ng mga miyembro ng inyong sambahayan, o kung saan ang isang pagsisiwalat ay awtorisado o iniaatas ng batas, ang inyong mga personal na datos pati na ang sa mga miyembro ng inyong sambahayan ay maaaring isiwalat ng WFAO sa mga kinauukulang kagawaran/departamento/organisasyon/kompanya ng Pamahalaan. Maaaring kontakin ng WFAO ang kinauukulang kagawaran/departamento/organisasyon/kompanya ng Pamahalaan upang makakuha at makapagberepika ng mga impormasyon para sa mga layuning isinaad sa mga talata 1 at 2 sa itaas. Maaaring kabilang ngunit hindi limitado sa mga kinauukulang kagawaran/departamento/organisasyon/kompanya ng Pamahalaan ang Kagawaran ng Kapakanang Sosyal, Ang Kagawaran ng Trabaho, ang Departamento ng Imigrasyon, ang Departamento ng Sensus at Estadistika, ang Departamento sa Pabahay, ang Samahan para sa mga Pabahay sa Hong Kong, ang Rehistro sa Lupa, mga bangko, mga paaralan/pang-edukasyong mga institusyon, mga kompanya ng seguro, ang Hong Kong Mortgage Corporation Limited, ang Awtoridad para sa mga Iskema kaugnay ng mga Ipinag-uutos na Pondo para sa Paglalaan, ang mga nag-eempleyo sa inyo at sa mga miyembro ng inyong sambahayan, at mga tagapagkaloob ng serbisyo na inempleyo ng WFAO upang tumulong sa pagpoproseso ng mga aplikasyon.

Akses sa mga personal na datos at mga tanong

6. Ang mga impormasyon at mga dokumento na isinumite kaugnay ng aplikasyong ito ay hindi ibabalik. Alinsunod sa Ordinansang Personal na Datos (Pribasiya) (Cap. 486), kayo at ang mga miyembro ng inyong sambahayan ay may karapatan na mag-akses at magwasto ng mga personal na datos na isinaad sa form ng aplikasyon at sa iba pang mga dokumento ng aplikasyon. Kayo at ang iba pang mga miyembro ng inyong sambahayan ay maaari ring humiling ng isang kopya ng kinauukulang personal na datos sa pamamagitan ng pagbabayad ng isang bayad para sa pamamahala. Ang mga kahilingan para sa pag-aakses ng at/o para sa mga pagwawasto ng mga personal na datos ay kailangang ipadala sa pamamagitan ng isang sulat para sa Kinatawan ng Sekretarya (Heneral) ng Kagawaran sa pamamagitan ng koreo sa WFAO sa 19/F, 181 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon.

Tala I-WITS ay binuwag noong Hunyo 2021 nang may huling buwan ng pagkuha noong Mayo 2021.